

## LOS FONEMAS DEL CHICHIMECO-JONAZ

MOISÉS ROMERO CASTILLO

### LOS FONEMAS DEL CHICHIMECO-JONAZ

- 0. Introducción.
- 1.0 Los Fonemas.
- 1.1 Consonantes.
- 1.11 Oclusivas Sordas.
- 1.12 Oclusivas Sonoras.
- 1.13 Africadas.
- 1.14 Fricativas Sordas.
- 1.15 Fricativa Sonora.
- 1.16 Nasaes.
- 1.17 Semivocal.
- 1.18 Lateral.
- 1.19 Vibrante.
- 1.2 Vocales.
- 1.3 Prosodemas.
- 1.31 Tonos.
- 1.32 Nasalización.
- 2.0 La Sílabas.
- 3.0 Grupos de Consonantes.

- 0. Introducción.

El chichimeco-jonaz, cuyos fonemas se establecen en este estudio, es hablado en la Misión de Chichimecas por un grupo de 800 indígenas aproximadamente. La comunidad es bilingüe en casi su totalidad; con excepción de los ancianos que son monolingües, todos los demás hablan también el español. Se encuentra a kilómetro y medio al este de San Luis de la Paz en el Estado de Guanajuato.

Hoy en día sólo en la Misión de Chichimecas se habla esta lengua. Pero parece que también se habló en las Misiones de Arnedo y Santa Rosa en el Estado

de Guanajuato; en la Misión de las Palmas, San Pedro Tolimán y Villa Colón en el Estado de Querétaro.<sup>1</sup>

El chichimeco-jonaz juntamente con el otomí, el mazahua, el matlatzinca, el ocuilteco y el pame (y sus dialectos) forman la llamada familia lingüística otomiana, que a su vez pertenece al tronco lingüístico otomangue.<sup>2</sup> El chichimeco-jonaz se encuentra más estrechamente emparentado con el pame, así como lo están el otomí con el mazahua y el ocuilteco con el matlatzinca. Parece que estas dos ramas, otomí-mazahua y ocuilteco-matlatzinca, están más estrechamente emparentadas entre sí que con la rama pame-chichimeco-jonaz.<sup>3</sup>

Los miembros de esta comunidad lingüística son conocidos hoy en día con el nombre de chichimecos<sup>4</sup> o mecos como más comúnmente se les llama en San Luis de la Paz, y la lengua que hablan se designa en las clasificaciones lingüísticas como chichimeco-jonaz o simplemente jonaz. El término *chichimeca* ha sido empleado en sentido general para referirse a los cazadores y recolectores que procedían del norte de México. En cuanto al término *jonaz* o *tonaz*, también usado para referirse al mismo grupo, según parece no es de origen chichimeco-jonaz, y es además, completamente desconocido de los indígenas. En una carta fechada en 1748 y dirigida al coronel de tropas de Querétaro por el marqués de Altamira, se designa con el término de *jonaces* a un grupo de indígenas rebeldes que se habían levantado contra los españoles residentes de San José Vizarrón, Tolimán y Zimapán, y a quienes se diferenciaba de la "otra nación de Indios Pames, reducidos, congregados, buenos cristianos".<sup>5</sup> Parece pues, que el término era ya conocido a mediados del siglo XVIII y se designaba con él a ese grupo de indígenas belicosos de Sierra Gorda; pero el significado específico del término no nos ha sido posible conocerlo.

Los datos que han servido para establecer los fonemas de esta lengua fueron proporcionados por el señor Jorge Mata, bilingüe, de 68 años de edad, que nació y ha vivido siempre en la Misión de Chichimecas. Así, pues, el presente estudio es el análisis de un idiolecto de la comunidad parlante del chichimeco-jonaz. Este trabajo, con una interpretación fonémica distinta, sirvió de tesis de maestría al autor en la Escuela Nacional de Antropología e Historia.

<sup>1</sup> Soustelle, J. 'La Famille Otomi-Pame du Mexique Central'. *Travaux et Mémoires de l'Institut d'Ethnologie*, Vol. XXVI, 1937, p. 360.

<sup>2</sup> Jiménez Moreno, W. 'Mapa Lingüístico de Norte y Centroamérica', México, 1936. En el mismo mapa se agrega una lengua más a esta familia, el matlame, hoy en día desaparecida.

<sup>3</sup> Weitlaner, R. J. 'Los Pueblos no Nahuas de la Historia Tolteca y el Grupo Lingüístico Macro Otomangue'. *Revista Mexicana de Antropología*. T. V, Nos. 2-3, México, 1941.

Newman S. and Weitlaner, R. J. 'Central Otomian I: Proto-Otomi Reconstructions'. *International Journal of American Linguistics*, Vol. XVI, No. 1, 1950.

—'Central Otomian II: Primitive Central Otomian Reconstructions'. *International Journal of American Linguistics*, Vol. XVI, No. 2, 1950.

<sup>4</sup> Los Pames del Norte gustan de ser llamados *chichimecas*, pero no deben ser confundidos con este grupo del Estado de Guanajuato, cuya lengua se analiza aquí. Lorna F. Gibson, 'Pame (Otomi) Phonemics and Morphophonemics'. *International Journal of American Linguistics*, Vol. XXII, No. 4, 1956.

<sup>5</sup> Soustelle, J. *op. cit.*, p. 371.

Además del material transcrito fonéticamente, se cuenta con alrededor de cuatro horas de material grabado en cinta magnética.

### 1.0 Los Fonemas.<sup>6</sup>

El chichimeco-jonaz consta de 17 consonantes, 7 vocales y 3 prosodemas. Los prosodemas son: un tono alto, un tono bajo y la nasalización. El tono alto y la nasalización son los únicos dos prosodemas que se simbolizan gráficamente en la transcripción fonémica, mediante las siguientes marcas diacríticas: / ' /<sup>7</sup> para el tono alto y / ɛ / para la nasalización. Así, toda sílaba que no lleve marca diacrítica para indicar el tono, es de tono bajo.

Las consonantes se han clasificado según la manera de su articulación; las vocales según las posiciones de la lengua en sentido vertical y horizontal.

CUADRO 1.

*Consonantes*

<i>Oclusivas</i>				
Sordas	p	t	k	ʔ
Sonoras	b	d	g	
<i>Africadas</i>				
		č	č	
<i>Fricativas</i>				
Sordas		s		h
Sonoras		z		
<i>Nasales</i>				
	m	n		
<i>Semivocal</i>				
	w			
<i>Lateral</i>				
		l		
<i>Vibrante</i>				
		r		

CUADRO 2.

*Vocales*

	Anteriores	Posteriores
Altas	i	ü u
Medias	e	o
Bajas	œ	
	a	

<sup>6</sup> Angulo en 1933 publicó un trabajo sobre la morfología del chichimeco-jonaz. Respecto de los fonemas sólo se limitó a presentar una lista de ellos sin su descripción de Angulo, J. 'The Chichimeco Language (Central Mexico)' *International Journal of American Linguistics*, Vol. VII, No. 3-4, 1933.

<sup>7</sup> Los símbolos encerrados entre diagonales indican transcripción fonémica.

## 1.1 Consonantes.

Las consonantes del chichimeco-jonaz, a excepción de los grupos consonánticos formados de oclusivas y cierre glotal, se producen mediante el mecanismo de corriente de aire pulmonar. Los grupos consonánticos formados de oclusivas y cierre glotal son producidos por el mecanismo de corriente de aire laríngeo-oral. Todas las consonantes tienen el carácter común de ser espiradas.

## 1.1.1 Oclusivas Sordas.

Las oclusivas sordas p, t, k, ʔ, se producen en las posiciones de articulación labial, dental, velar y glotal, respectivamente.

p tiene dos variantes fonéticas posicionales: una oclusiva bilabial sorda que aparece en las posiciones inicial e intermedia de palabra<sup>8</sup> y otra fricativa bilabial sorda que aparece sólo en posición final de palabra. Ejemplos: pahá *malo*; pínčáʔ *hueso*; pípeʔ *biznaga*; tápæʔ *escoba*; saküsp *siete*; sánçep *ocho*.

t aparece en las posiciones inicial e intermedia de palabra. Ejemplos: tásóçʔ *faja*; tásæ *mi peine*; katá *mi cara*; batá *algodón*.

k aparece en las posiciones inicial e intermedia de palabra. Ejemplos: kaʔá *mi mano*; kúnʔá *gallina*; kíndo *granizo*; gákés *torcer*; ikágos *nosotros dos, tu y yo (dual)*; sákúʔ *delgado*.

ʔ aparece en las posiciones intermedia y final de palabra. En México se le conoce también con el nombre de 'saltillo'. Ejemplos: kanʔí *mano*; hãʔá *sí*; úzãʔã *chichimeco (de la Misión de Chichimecas)*; emʔãʔ *joconoxtle*; zimbóʔ *oscuro*; ukháʔ *moco*.

## 1.1.2 Oclusivas Sonoras.

Las oclusivas sonoras b, d, g, se producen en las posiciones de articulación labial, dental y velar, respectivamente.

b tiene dos variantes fonéticas posicionales: una oclusiva bilabial sonora que aparece en las posiciones inicial, e intermedia formando grupo consonántico con /m/ y otra fricativa bilabial sonora que aparece sólo en posición intervocálica. Ejemplos: bačá *chilcuague*; beʔé *chile*; kúmbãʔ *alma*; nambá *mi sombrero*; kábá *pirul*; úbãʔ *día*; úbãçʔ *sus (de él) huaraches*.

d aparece en las posiciones inicial e intermedia de palabra. Ejemplos: dikátándü *cuando yo me vaya*; úrʔu *sadó azadón*; nándeʔ *grande*.

g tiene dos variantes fonéticas posicionales: una oclusiva velar sonora que aparece en las posiciones inicial, e intermedia formando grupo consonántico con /n/ y otra fricativa velar sonora que aparece sólo en posición intervocálica. Ejemplos: gápaçʔ *ella lava*; gapís *lo esperamos*; gučán *lo hacemos*; ningá *ratón*; kánga *niño*; magáʔ *dolor*; ikágun *nosotros (varios)*; egú *pie*.

<sup>8</sup> El término *palabra* se usa aquí en su acepción tradicional, es decir, una forma libre con significado concreto.

## 1.13 Africadas.

Las africadas *č*, *č̣*, se producen en las posiciones de articulación alveolar y alveopalatal respectivamente. Ambas son sordas.

*č* tiene dos variantes fonéticas posicionales: una africada alveolar sorda que aparece en las posiciones inicial e intervocálica y otra africada alveolar sonora que sólo aparece en posición intermedia formando grupo consonántico con /n/. Cuando aparece en posición intervocálica es ligeramente aspirada. Ejemplos: *čúzoʔ costilla*; *čámé al rato*; *bačá čbilnague*; *čučüʔ mis senos*; *sánčep ocho*; *čnčáʔ piloncillo*.

*č̣* tiene dos variantes fonéticas posicionales: una africada alveopalatal sorda que aparece en las posiciones inicial e intervocálica y otra africada alveopalatal sonora que sólo aparece en posición intermedia formando grupo consonántico con /n/. Cuando aparece en posición intervocálica es ligeramente aspirada. Ejemplos: *čipori ahora*; *čipokábá mariposa*; *čičó ciempies*; *kínčičiʔ lagartija*; *pinčáʔ hueso*.

## 1.14 Fricativas Sordas.

Las fricativas sordas *s*, *h*, se producen en las posiciones de articulación alveolar y glotal respectivamente.

*s* tiene dos variantes fonéticas posicionales: una fricativa alveolar sorda que aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra y otra fricativa alveopalatal sorda que se produce aproximando el predorso de la lengua hacia la región alveopalatal; aparece sólo cuando le antecede o le sigue la vocal /æ/. Ejemplos: *satü nuevo*; *súʔáʔ travieso*; *siphá pus*; *tásóčʔ faja*; *túsó yo amarro*; *susé mi brazo*; *másüs apestoso*; *meʔés agrío*; *nimbórisæ delgado*; *tásæ mi peine*; *tapæš volar*.

*h* aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. Cuando aparece en la posición final es ligeramente redondeada. Sólo aparece en una palabra en la posición inicial. Ejemplos: *hāʔá sí*; *káhó brujo*; *nahí mi amigo*; *ihí sobra*; *pahá malo*; *ikáh yo*; *mačih tengo frío*; *káčah soy ingrato*.

## 1.15 Fricativa Sonora.

La fricativa sonora *z*, se produce en la posición de articulación alveolar.

*z* aparece en las posiciones inicial e intervocálica de palabra. En la posición inicial varía libremente con la africada alveolar sonora [dz].<sup>9</sup> Ejemplos: *záné al rato*; *ziméʔ espeso*; *úzā lo comí*; *čúzóʔ costilla*.

## 1.16 Nasales.

Las nasales *m*, *n*, se producen en las posiciones de articulación labial y alveolar respectivamente. La /m/ y la /n/ geminadas se han interpretado como grupos consonánticos /mm/ y /nn/. Se caracterizan por ser ligeramente más largas y oclusión

<sup>9</sup> Al confrontar la producción de estos sonidos, encontré que mi informante variaba su pronunciación libremente entre [dz] y [z] en la posición inicial, en tanto que su esposa pronunciaba invariablemente [z] en dicha posición inicial.

completa. Aparecen siempre en posición intervocálicas. La m y la n no geminadas constan de una mora y oclusión incompleta.

m tiene dos variantes fonéticas posicionales: una nasal bilabial sonora que aparece en las posiciones inicial e intermedia de palabra y otra nasal bilabial sorda que aparece sólo en posición final de palabra precedida de la oclusiva glotal /ʔ/. Ejemplos: mápa *fuego*; meʔés *agrío*; míro *aguacate*; kúmmóʔ *tortuga*; pámmē *no*; néʔembó *mi cerebro*; kúmmaʔr *tecolote*; ummóʔ *rincón*; tíʔéʔm *nos despedimos*; tíʔéʔm *nos disgustamos*; misóguʔm *somos hermanos*.

CUADRO 5

*Grupos de dos consonantes en posición intermedia*

	b	ʔ	h	d	ɸ	ɕ	g	n	p	m
m	mb	mʔ	mh							mm
n		nʔ	nh	nd	nɸ	nɕ	ng	nn		
ʔ									ʔp	
p		pʔ	ph							
k		kʔ	kh							
t		tʔ	th							
ɸ		ɸʔ								
ɕ		ɕʔ								
r		rʔ	rh							

n tiene tres variantes fonéticas posicionales: una nasal alveolar sonora que aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra, otra nasal alveolar sorda que aparece sólo precedida de la oclusiva glotal /ʔ/ en posición final de palabra y una tercera nasal velar sonora que aparece sólo delante de una oclusiva velar. Ejemplos: nábíʔ *sagrado*; náhí *amigo*; kinní *éste*; kannú *nariz*; kanʔí *mano*; kínhú *milpa*; ikágún *nosotros (varios)*; épin *pegar (con goma)*; karéʔn *cobarde*; énnáʔn *silencio*; kankhéʔ *frijol*; kánga *muchacho*; tangwé *conejo*; miná *cal*; kúné *despacio*.

#### 1.17 Semivocal.

La semivocal w, se produce en la posición de articulación labial.

w tiene una distribución muy restringida. Sólo aparece como tercer miembro del grupo consonántico —ngw—. Nunca precede a las vocales i, u, ü. Ejemplos: sängwó *mudo*; kingwo *se lo das*; tangwé *conejo*; zíngwa *torcido*; kúngwá? *rana*; úngwæ?æ *lo perdi*.

1.18 Lateral.

La lateral l, se produce en la posición de articulación alveolar.

l sólo se ha encontrado en una forma libre kulé *guajolote*, y en un morfema -alé? *mayor*. Aparece en algunos nombres de persona que son claramente de origen español: lóké *Jorge*; máli *Maria*; kelmési *Clemencia*; malita *Margarita*; ríkila *Téofila*; péló *Pedro*.

CUADRO 4

*Grupos de dos consonantes en posición inicial y final  
ç? está en posición inicial*

	?	s	r	n	p	m
?		-?s	-?r	-?n	-?p	-?m
k	-k?					
ç	ç?					
ç	ç?-					
s					-sp	

1.19 Vibrante.

La vibrante r, se produce en la posición de articulación alveolar.

r tiene tres variantes fonéticas posicionales: una trinada alveolar sonora simple que aparece en las posiciones inicial e intervocálica de palabra, otra trinada alveolar sonora múltiple que sólo aparece como primer miembro del grupo consonántico —r?— en posición intervocálica y una tercera trinada alveolar sorda múltiple que aparece como primer miembro del grupo consonántico —rh— en posición intervocálica, y en posición final de palabra. Ejemplos: ráhá *bebida*; risé *salea*; mará áspero; kúri *agua*; rúr?o *piojo*; kár?á *zorrillo*; úrhá *pulque*; márhe *feo*; káror *arena*; mapér *muchos*; íri?r *está bien*; éta?r *le da vueltas*.

## 1.2 Vocales.

Las vocales del chichimeco-jonaz son todas sonoras. Cuando se encuentran en posición final de palabra se alargan ligeramente. Todas tienen el carácter común de ser espiradas. Las vocales *i*, *ü*, *e*, *a*, *u*, se nasalizan prosódicamente; las vocales *æ*, *o*, no se nasalizan.

*æ* baja anterior sin redondeo labial; aparece en las posiciones intermedia y final de palabra. Ejemplos: tap<sup>æ̃n</sup> *llorar*; tuh<sup>æ̃ni</sup>? *suspiro*; ú<sup>ré</sup> *mi hermano mayor*; má<sup>éæ</sup> *arrugado*; ná<sup>nthæ</sup> *carne*; ú<sup>rhæ</sup> *caballo*.

*o* media posterior con redondeo labial; aparece en las posiciones intermedia y final de palabra. Ejemplos: ká<sup>rór</sup> *arena*; kú<sup>ro</sup> *piedra*; mó<sup>ó</sup> *seco*; nín<sup>dó</sup> *arriba*.

*i* alta anterior sin redondeo labial; aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. Sólo se nasaliza en las posiciones intermedia y final. Ejemplos: ipá<sup>r</sup> *rico*; ihé<sup>k</sup>?un *ustedes (varios)*; kí<sup>nni</sup> *este*; nín<sup>thü</sup> *hembra*; kú<sup>ri</sup> *agua*; tár<sup>?is</sup> *tijeras*; ká<sup>mbj̄r</sup> *ladrón*; kas<sup>í</sup> *tlachiquero*; kan<sup>?í</sup> *mano*.

*ü* alta anterior con redondeo labial; aparece en las posiciones intermedia y final de palabra. Se nasaliza en ambas posiciones. Ejemplos: kum<sup>ür</sup> *araña*; ku<sup>?ür</sup> *guapilla (hierba)*; kú<sup>mbü</sup> *intestinos*; kuk<sup>ü</sup> *verde*; más<sup>üs</sup> *apestoso*; ná<sup>éü</sup>?ü *mi es-*  
*palda*; ní<sup>khü</sup> *su (de él) hijo*; nuk<sup>hü</sup> *mi hijo*.

*u* alta posterior con redondeo labial; aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. Sólo se nasaliza en las posiciones intermedia y final. Ejemplos: ú<sup>é</sup>?a *comida*; ummó *rincón*; kan<sup>úk</sup>? *mentiroso*; mundá *pulga*; kíkú *aquí*; nakú *mi pie*; gah<sup>úé</sup>? *lo coloco*; írúr *hombres*; kaz<sup>ú</sup> *buey*; má<sup>tü</sup> *cadáver*.

*e* media anterior sin redondeo labial; es más bien abierta. Aparece en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. Sólo se nasaliza en las posiciones intermedia y final. Ejemplos: egú *pie*; é<sup>ke</sup> *sangregado (hierba)*; se<sup>?és</sup> *naranja*; sípher *lagartija*; kún<sup>he</sup> *viento*; be<sup>?é</sup> *chile*; kungwé *manso*; rimé<sup>r</sup> *paña*; ké<sup>?e</sup> *gusano*; má<sup>rhé</sup> *feo*; tam<sup>hé</sup> *temascal*; é<sup>icé</sup> *ala*.

*a* baja central sin redondeo labial; aparece en las posiciones intermedia y final de palabra. Se nasaliza en ambas posiciones. Ejemplos: rindár *luciérnaga*; ná<sup>tá</sup>?an *abeja*; má<sup>pa</sup> *calor*; ká<sup>mmá</sup> *asesino*; má<sup>?á</sup> *epazote*; rí<sup>phas</sup> *olor*; ná<sup>zá</sup> *lengua*.

1.3 Prosodemas.<sup>10</sup>

Se han postulado en este estudio tres prosodemas. Un tono alto, un tono bajo y la nasalización. Como se dijo en la Introducción (0.) el tono alto se indica mediante la marca diacrítica // sobre la sílaba que lo porta y el tono bajo no se indica con ninguna marca diacrítica, por lo tanto, toda sílaba sin indicación tonal, es de tono bajo. La nasalización se indica mediante la marca diacrítica / ɛ / debajo de la vocal nasalizada.

<sup>10</sup> Prosodema es una cualidad prosódica que marca una diferencia de significación, es decir, que porta un valor diferenciador como cualquier fonema segmental. También se le llama fonema suprasegmental, fonema secundario y fonema prosódico. Véase Mario A. Pei y Frank Gaynor. *Dictionary of Linguistics*, Philosophical Library, New York, 1954.

## 1.31 Tonos.

Los tonos del chichimeco-jonaz son de nivel.<sup>11</sup> Los dos tonos ocurren con todas las vocales. Las cuatro posibles combinaciones tonales en palabras disilábicas se presentan. De las ocho posibles combinaciones tonales en palabras trisilábicas sólo seis se han encontrado. Las palabras monosilábicas y las tetrasilábicas no son frecuentes en esta lengua. Las de mayor frecuencia son las disilábicas; les siguen en orden las trisilábicas.

La fuerza productiva de cada sílaba va asociada a la altura relativa del tono. Así, la sílaba que porta el tono alto se pronuncia con mayor intensidad que la sílaba que porta el tono bajo. Cuando una palabra porta dos tonos altos contiguos parece tener mayor fuerza productiva la sílaba que lleva el primer tono alto; y cuando una palabra disilábica porta dos tonos bajos da la impresión de ser una palabra

CUADRO 5

*Grupos de tres consonantes en posición intermedia y final*

	p?	ph	th	kh	t?	ɸ?	ɕ?	k?	gw
m	-mp?	-mph -							
n			-nth-	-nkh-	-nt?	-nɸ?	-nɕ?	-nk?	-ngw-
r								-rk?	
?						-?ɸ?			

inacentuada. Por lo tanto, el acento silábico no tiene valor fonémico, su presencia es puramente mecánica. Ejemplos:

a) Monosílabos: *sá? ya*; *ke y*; *po de*.

b) Disílabos: *ki.ki*<sup>12</sup> *otra vez*; *ká.hó brujo*; *nám.ba mi estómago*; *nam.bá sombrero*; *kín.gwó yo apago*; *kín.gwo se lo das*; *ú.ri snegro*; *ú.ri persona*; *ri.phàs olor*; *ri.phàs tu aliento*; *ú.khe hormiga*; *u.khé sangre*; *é.čén ciénfalo*; *é.čén masticar*; *ú.rá él lo compró*; *u.rá cara*; *bá.ʔa aguamiel*; *či.čé ala*; *e.gũ pie*; *ka.sí ilachiquero*.

c) Trisílabos: *má.hí.ní perezoso*; *man.ʔí.gó qué*; *mí.só.gos somos dos*; *kí.tʔá.gü más*; *i.ká.gos nosotros dos*; *né.ʔem.bó mi cerebro*.

d) Tetrasílabos: *či.po.ká.bá mariposa*; *čʔí.gá.pa.ɸín lo echamos hacia arriba*; *ka.má.ha.ɸʔé? comal*; *nán.thæ.mán.thæ venado*.

<sup>11</sup> 'Un tono de nivel consiste, dentro de los límites de la percepción, en que el tono de una sílaba no tiende a ascender ni descender durante su producción' Pike, *Tone Languages*, 1948, p. 5.

<sup>12</sup> El punto intermedio indica división silábica.

## 1.32 Nasalización.

Al postular la nasalización como prosodema hemos tomado en cuenta dos criterios: 1) el hecho de haber encontrado varios pares mínimos, y 2) el del *principio de la economía*. Si hubiéramos postulado vocales orales y vocales nasalizadas hubiéramos obtenido doce vocales, siete orales (i, ü, u, e, o, æ, a) que hemos presentado en el cuadro 2 y cinco vocales nasalizadas (ĩ, ũ, ʉ, ɛ̃, ʌ̃), lo que hace aumentar el número de los fonemas del chichimeco-jonaz. Pero en la forma como presentamos este estudio disminuye el número de dichos fonemas y, aunque el sistema fonológico de la lengua no cambia, nos parece más congruente y más sencilla. Ejemplos: úrhŭ *viernes*; úrhú *lo quemaron*; sáph̃ tu *espalda*; sápha *año*; unhí *color*; unhí *cuerpo*; ékés *ayudar*; ékés̃ *bilar*; risŭ *tobillo*; risú *tamo*.

## 2.0 La Sílabla.

En chichimeco-jonaz es conveniente considerar a los elementos silábicos de la sílaba como núcleos y éstos, a su vez, clasificarlos en sencillos y complejos. Los núcleos sencillos constan de una sola vocal. Todas las vocales funcionan como núcleos sencillos. Los núcleos complejos están compuestos por la sucesión de dos vocales y se caracterizan: 1) por tener dos vocales idénticas, 2) por tener una ligera fricción glotal entre dichas vocales, 3) las dos vocales portan el mismo nivel tonal, 4) las dos vocales pueden ser o no nasalizadas, 5) no aparecen en palabras monosílabas, 6) en la distribución funcionan como un solo fonema nuclear simple y 7) las sílabas con núcleo complejo tienen, dentro de los límites de la percepción, la misma duración que las sílabas de núcleo sencillo. El núcleo complejo puede expresarse mediante la fórmula V<sup>h</sup>V.<sup>13</sup> Los elementos silábicos, núcleos sencillos o complejos, son siempre vocales y los elementos asilábicos o marginales son siempre consonantes.

La sílaba en chichimeco-jonaz puede estar formada por un solo segmento o por una sucesión de segmentos. Se han encontrado los siguientes tipos de sílabas con núcleo sencillo: V, CV,<sup>14</sup> CVC, CVCC, CVCCC, CCV y CCVC. El tipo V aparece sólo en posición inicial de palabra y las únicas vocales que lo constituyen son i, e, u. Los tipos CV y CVC aparecen en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. El tipo CCV aparece en las posiciones inicial y final de palabra. Los tipos CVCC, CCVC y CVCCC aparecen sólo en posición final de palabra.

Respecto a las sílabas con núcleo complejo se han encontrado los cuatro siguientes tipos: CV<sup>h</sup>V que aparece en las posiciones intermedia y final de palabra; CV<sup>h</sup>VC, CCV<sup>h</sup>V y CCV<sup>h</sup>VC que aparecen sólo en posición final de palabra. Ejemplos: ínó<sup>?</sup> *él*; í.m̃ *parir*; e.gú *su (de él) pie*; é.ke *sangregado (hierba)*; ú.hü *zopilote*; u.mmó *rincón*; pa.há *malo*; pá.mm̃ *no*; čí.po.ká.bá *mariposa*; pín.čá<sup>?</sup> *hueso*; i.ká.gos *nosotros dos*; ú.khe *hormiga*; í.phér *castillos*; č<sup>?</sup>í.nín.dó *allá arriba*; i.hék<sup>?</sup>

<sup>13</sup> La V representa una vocal cualquiera y la h intermedia levantada simboliza la fricción glotal intermedia.

<sup>14</sup> La C representa una consonante cualquiera.

*tú*: zizé<sup>2</sup>n limpio; ú.é<sup>2</sup>é<sup>2</sup> jarro; ín.č<sup>2</sup>es mosquito; kám.birk<sup>2</sup> eres ladrón; ér.<sup>2</sup>aha huizache; kamáhá plato; kí.tebe ven; kí.té<sup>2</sup>bé tu cuchillo; ú.mæhæ cuerno; úr.<sup>2</sup>ibi collar; úr.<sup>2</sup>ihí tamal; kí.tahan sucio; nú.n.<sup>2</sup>ahap estoy triste; ém.<sup>2</sup>uhur Las Tres Marías (estrellas); í.kehe<sup>2</sup> quitalo; ká.tæhæ<sup>2</sup> curandero; nán.k<sup>2</sup>u<sup>2</sup>h<sup>2</sup> camino; nú.é<sup>2</sup>oho maldad; sák.<sup>2</sup>übü huérfano; ká.é<sup>2</sup>ahar pájaros carpinteros.

### 3.0 Grupos de Consonantes.

En chichimeco-jonaz se presentan grupos de dos y tres consonantes. Los grupos de dos consonantes pueden aparecer en las posiciones inicial, intermedia y final de palabra. En posición inicial sólo se presenta un caso. Los grupos de tres consonantes aparecen en las posiciones intermedia y final de palabra. Véanse Cuadros 3, 4 y 5. Ejemplos: émbó cerro; em.<sup>2</sup>á<sup>2</sup> joconoxtle; úmhé olla; zímphón jorobado; nánde<sup>2</sup> grande; kan.<sup>2</sup>i su (de él) mano; unhi cuerpo; éné<sup>2</sup>á piloncillo; nánthæ carne; éné<sup>2</sup>as calandria; ínč<sup>2</sup>es mosquito; čínče chinche; nánt.<sup>2</sup>a uno; éngú pino; kúngwá<sup>2</sup> rana; kankhé<sup>2</sup> frijol; mank.<sup>2</sup>üs vieja; ur.<sup>2</sup>ós casa; urh<sup>2</sup>ús sal; íphér castillos; úkhe hormiga; kíthæ horno; ínó.<sup>2</sup>pís aquellos dos; úp.<sup>2</sup>o nopal; kat.<sup>2</sup>i<sup>2</sup> joven; úk.<sup>2</sup>i<sup>2</sup> mosco; ú.é<sup>2</sup>é<sup>2</sup> jarro; čí.č<sup>2</sup>é<sup>2</sup> ala; ínó.<sup>2</sup>s ellos dos; ére.<sup>2</sup>r grande; zizé<sup>2</sup>n limpio; kuhé.<sup>2</sup> se atoró; kuní ésa.<sup>2</sup>p pensar; sak.<sup>2</sup>üsp siete; tí.<sup>2</sup>é<sup>2</sup>m nos despedimos; kámbirk<sup>2</sup> eres ladrón; ihék<sup>2</sup> tú; ítu.<sup>2</sup> nudo.

